

Arbeitsmarktservice
Servizio Mercato del lavoro

Amt für Arbeitsvermittlung
Ufficio Mediazione al lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

Weitere Informationen:
Ulteriori informazioni:

as@provinz.bz.it
sl@provincia.bz.it
0471 418600

Arbeitsvermittlungszentrum
Centro di mediazione lavoro

Bozen / Bolzano
0471 418620

Neumarkt / Egna
0471 824100

Meran / Merano
0473 252300

Schlanders / Silandro
0473 736190

Brixen-Sterzing
Bressanone-Vipiteno
0472 821260

Bruneck / Brunico
0474 582360



Stand/aggiornato

Februar 2023
febbraio 2023

Sommerpraktikum

Tirocinio estivo

Sinn und Zweck des Sommerpraktikums

Das Sommerpraktikum bietet allen, die zur Schule gehen oder studieren, die Möglichkeit, Erfahrungen in der Arbeitswelt zu sammeln. Den Schwerpunkt bildet die Orientierung in der Arbeitswelt. Die Arbeitsleistung selbst steht im Hintergrund. **Bei diesen Praktika handelt es sich nicht um Arbeitsverhältnisse.**

Wer kann ein Sommerpraktikum absolvieren?

Ein Sommerpraktikum können alle absolvieren, die eine Schule besuchen oder an einer Universität studieren. **Sie können das Sommerpraktikum in der Zeit vom 1. Juni bis zum 30. September absolvieren. Universitäts- oder Fachhochschulstudenten können während des ganzen Jahres Praktika durchführen, wobei diese trotzdem als Sommerpraktika gewertet werden.** Zugelassen zu den Praktika sind außerdem alle, die die Schule oder die Universität vor nicht mehr als 12 Monaten abgeschlossen haben. Voraussetzung ist der Besuch der Mittel- oder Berufsschule, einer Ober- oder Fachschule und die Vollendung des 15. Lebensjahres. Es ist nicht möglich, während des Sommers ein Praktikum zu absolvieren, wenn der Praktikant in Vergangenheit bereits Praktika von einer Gesamtdauer von 10 Monaten geleistet hat.

Taschengeld und andere Vergütungen

Für das Praktikum wird ein monatliches Taschengeld von Seiten der aufnehmenden Struktur in einer Höhe von 650 Euro Brutto bis maximal 900 Euro Brutto empfohlen, wobei das Taschengeld gemäß Artikel 50

Scopo del tirocinio estivo

Il tirocinio estivo offre agli studenti l'opportunità di affacciarsi al mondo del lavoro. L'orientamento nel mondo del lavoro costituisce la finalità principale del tirocinio, mentre la prestazione lavorativa in sé rappresenta solo un aspetto marginale. **Il tirocinio non costituisce rapporto di lavoro.**

Chi può svolgere un tirocinio estivo?

I destinatari del tirocinio sono tutti coloro che frequentano una scuola o sono iscritti all'università. **Il tirocinio estivo può essere svolto dal 1° giugno al 30 settembre. Studenti universitari o studenti di istituti parauniversitari di qualificazione professionale con laurea breve possono svolgere tirocini durante l'intero anno solare, che vengono comunque considerati come tirocini estivi.** Sono inoltre ammessi al tirocinio gli studenti diplomati e laureati da non più di 12 mesi. Presupposto per la partecipazione è la frequenza di una scuola media o professionale, di una scuola superiore o di un istituto professionale di stato e avere compiuto il quindicesimo anno d'età. Durante il periodo estivo non è possibile seguire un tirocinio se il tirocinante ha già svolto in passato tirocini per una durata di dieci mesi.

Indennità ed altre agevolazioni

Per il tirocinio viene consigliata l'erogazione di un'indennità di partecipazione da parte del soggetto ospitante nella misura compresa tra 650 € e 900 € lordi mensili. Questa indennità è equiparata ai sensi dell'articolo

des Einheitstextes über die direkten Steuern DPR vom 22. Dezember 1986, Nr. 917 dem Einkommen aus unselbständiger Arbeit gleichgestellt ist. Der Mindestbetrag des monatlichen Taschengeldes beläuft sich auf 300 Euro Brutto. Andere eventuell vereinbarte Begünstigungen (Mensa, Transportmittel) müssen ausdrücklich im Abkommen angeführt werden. Die Landesverwaltung gewährt weder Vergünstigungen noch sonstige Förderungen (Beiträge).

Dauer des Sommerpraktikums

Die Minstdauer des Sommerpraktikums beträgt 2 Wochen, die Höchstdauer dagegen:

- 3 Monate für Schüler von Mittel- und Oberschulen, Berufsschulen oder einer staatlichen Fachlehranstalt; Personen, die einen Lehrgang nach der Matura absolviert haben, wobei das Praktikum auch innerhalb von 12 Monaten nach Beendigung der Ausbildung beginnen kann. Das Praktikum kann auf begründeten Antrag der aufnehmenden Struktur auf insgesamt 4 Monate verlängert werden.
- 6 Monate für Universitätsstudenten sowie für Personen, die universitäre Diplomstudien, Forschungsdoktorate oder postuniversitäre Fortbildungskurse absolviert haben, wobei das Praktikum innerhalb von 12 Monaten nach Beendigung des Studiums beginnen kann. Das Praktikum kann auf begründeten Antrag der aufnehmenden Struktur auf insgesamt 10 Monate verlängert werden.

Tutoren

Während des Praktikums werden die Praktikanten von einem Tutor begleitet, den die aufnehmende Struktur ernannt. Bei Problemen können sich die Praktikanten auch an den Tutor wenden, den die Abteilung Arbeit ernannt.

INAIL und Haftpflichtversicherung

Die aufnehmende Struktur muss den Praktikanten gegen Unfälle beim INAIL versichern und sorgt durch eine Haftpflichtversicherung für eine ordnungsgemäße Abdeckung der zivilrechtlichen Haftung gegenüber Dritten. Bei Unfällen während des Praktikums meldet die aufnehmende Struktur den Vorfall innerhalb der von den geltenden Bestimmungen vor-

50 del testo unico sulle imposte dirette DPR del 22 dicembre 1986 n. 917 a reddito da lavoro dipendente. L'importo minimo dell'indennità di partecipazione è fissato in 300 euro lordi mensili. Altre agevolazioni eventualmente concordate (mensa, trasporto, ecc.) devono essere espressamente indicate nella convenzione. L'Amministrazione provinciale non eroga alcuna agevolazione o altro sussidio (contributi).

Durata del tirocinio estivo

I tirocini estivi hanno una durata minima di 2 settimane e massima di:

- 3 mesi per gli allievi delle scuole medie e scuole secondarie superiori, delle scuole professionali o degli istituti professionali di Stato e per gli studenti frequentanti attività formative post-diploma. È consentito iniziare il periodo di tirocinio entro e non oltre dodici mesi dal completamento della formazione. Su richiesta motivata del soggetto ospitante la durata del tirocinio può essere prolungata fino ad un massimo di 4 mesi.
- 6 mesi per gli studenti universitari, compresi coloro che frequentano corsi di diploma universitario, dottorati di ricerca e scuole o corsi di perfezionamento e specializzazione post-laurea. È consentito iniziare il periodo di tirocinio entro e non oltre dodici mesi dal termine degli studi. Su richiesta motivata del soggetto ospitante la durata del tirocinio può essere prolungata sino a 10 mesi.

Tutor

Durante lo svolgimento del tirocinio i tirocinanti sono seguiti personalmente da un tutor nominato dal soggetto ospitante, e, in caso di problemi, possono rivolgersi anche al tutor designato dalla Ripartizione Lavoro.

INAIL e assicurazione contro la responsabilità civile

Il soggetto ospitante deve assicurare il tirocinante contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL e provvedere alla copertura assicurativa per la responsabilità civile verso terzi. In caso d'infortunio durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante deve segnalare l'evento - entro i termini previsti dalle normative vigenti - agli istituti assicurativi, all'INAIL, alle autorità competenti e al

gesehenen Fristen bei den zuständigen Behörden sowie beim Tutor, den die Abteilung Arbeit ernannt hat.

Minderjährige Praktikanten

Bei Minderjährigen muss das Abkommen auch von einer erziehungsberechtigten Person unterzeichnet werden.

Arbeitsschutzbestimmungen

Grundsätzlich sind auch für Praktikanten die Arbeitsschutzbestimmungen sowie die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen Covid-19 einzuhalten. Bei minderjährigen Jugendlichen sind zudem die Bestimmungen zum Jugendarbeitsschutz zu beachten. Sofern minderjährige Praktikanten gefährliche Tätigkeiten ausüben, ist es notwendig, die entsprechende Genehmigung beim Arbeitsinspektorat frühzeitig im Voraus zu beantragen. Minderjährige Praktikanten, die das 16. Lebensjahr noch nicht erreicht haben, dürfen höchstens 35 Wochenstunden bzw. 7 Stunden am Tag bei der aufnehmenden Struktur beschäftigt sein. Minderjährige Jugendliche haben das Anrecht auf zwei möglichst zusammenhängende Ruhetage in der Woche, wobei einer der Ruhetage, außer in den Bereichen Tourismus, Sport, Kunst Schauspielwesen, auf den Sonntag fallen muss.

Höchstanzahl der Praktikanten im Sommer

Die Höchstzahl hängt von der Betriebsgröße ab:

- 0 bis 5 Beschäftigte mit untergeordnetem Arbeitsverhältnis: 1 Praktikant
- 6 bis 19 Beschäftigte mit untergeordnetem Arbeitsverhältnis: 2 Praktikanten
- 20 und mehr Beschäftigte mit untergeordnetem Arbeitsverhältnis: nicht mehr als 10% der Beschäftigten.

Lehrverträge und arbeitnehmerähnliche Arbeitsverträge sowie Verträge für Arbeit auf Abruf können nicht als Berechnungsgrundlage für die Gewährung der Sommerpraktika gewertet werden.

tutor nominato dalla Ripartizione Lavoro.

Tirocinanti minorenni

In caso di minorenni, la convenzione deve essere sottoscritta anche da chi esercita la potestà genitoriale.

Disposizioni sulla sicurezza del lavoro

Le disposizioni sulla sicurezza del lavoro e quelle connesse alla protezione contro il Covid-19 sono da osservare per principio anche per i tirocinanti. Inoltre, in caso di minori, i soggetti ospitanti devono osservare le disposizioni sulla tutela del lavoro dei minorenni. In caso si intenda adibire minorenni allo svolgimento di attività pericolose è necessario richiedere per tempo l'autorizzazione preventiva all'Ispettorato del Lavoro. Per tirocinanti minorenni che non hanno raggiunto il 16° anno di età non si possono prevedere più di 35 ore settimanali ovvero non più di 7 ore al giorno. In linea generale i minorenni hanno il diritto di godere di un riposo settimanale di almeno due giorni, se possibile consecutivi, e comprendente la domenica. Nell'ambito del turismo, delle attività culturali, artistiche, sportive, e dello spettacolo il riposo settimanale può essere concesso anche in un giorno diverso dalla domenica.

Numero massimo di tirocinanti durante l'estate

Il numero massimo di tirocinanti consentito dipende dalla dimensione del soggetto ospitante:

- Da 0 a 5 dipendenti con contratto di lavoro subordinato: 1 tirocinante
- Da 6 a 19 dipendenti con contratto di lavoro subordinato: 2 tirocinanti
- 20 e più dipendenti con contratto di lavoro subordinato: non oltre il 10% del totale dei dipendenti

Contratti di apprendistato e contratti di lavoro assimilabili al lavoro dipendente nonché contratti per lavoro a chiamata non possono essere considerati come base di calcolo per la concessione di tirocini estivi.

Vorgangsweise bei der digitalen Übermittlung und volle rechtliche Wirksamkeit des Praktikums

1. Die aufnehmende Struktur, der beauftragte Arbeitsrechtsberater oder der beauftragte Berufsverband gibt das Praktikumsprojekt über das eigene Benutzerkonto in das Portal von **ProPraktika** ein.
2. Sobald das Projekt telematisch eingereicht wird, erhält die Person unmittelbar einen Hinweis über die Entgegennahme des eingereichten Projektes von Seiten der Abteilung Arbeit, welche über ProPraktika und der Übermittlung einer E-Mail die Beitrittserklärung am Projekt bestätigt. Die Entscheidung über den Beitritt erfolgt je nach Komplexität des Falls entweder sofort oder in einem zweiten Moment, in der Regel auf jeden Fall innerhalb von 10 Arbeitstagen, ab dem Moment der Übermittlung des Praktikumsvorschlages.
3. Die aufnehmende Struktur, welche die Beitrittserklärung von Seiten der Abteilung Arbeit erhalten hat, ist verpflichtet, das digital signierte Projekt auszudrucken und gemeinsam mit dem Praktikant zu unterschreiben. Im Fall einer minderjährigen Person ist die zusätzliche Unterschrift ihres gesetzlichen Vertreters notwendig. **Erst mit der Unterschrift aller Vertragspartner erlangt das digital genehmigte Praktikum die volle rechtliche Wirksamkeit.**
4. Außer in den Fällen, in denen die geltenden Vorschriften eine Befreiung vorsehen, ist die aufnehmende Struktur verpflichtet, die Stempelsteuer zu entrichten, indem sie die von den Parteien unterzeichnete Vereinbarung mit einer **Stempelmarke in Höhe von 16,00 Euro** versieht. Die aufnehmende Struktur muss den unterschriebenen Praktikumsvertrag **in Originalform aufbewahren** und dem Praktikanten eine **Kopie aushändigen**.
5. Die Sommerpraktika sind in der Regel **nicht „ProNotel2“-meldepflichtig, es sei denn**, der Praktikant hat seine Ausbildung innerhalb der letzten 12 Monate abgeschlossen und möchte sein Studium NICHT fortsetzen. In diesem Fall kann die „ProNotel2“-Meldepflicht **direkt über ProPraktika erfüllt werden**.

Procedura dell'invio digitale e piena efficacia giuridica del tirocinio

- 1) Il soggetto ospitante, ovvero il consulente del lavoro o l'associazione di categoria delegati, accede al portale **ProPraktika** ed inserisce il progetto di tirocinio.
- 2) Una volta inserita ed inviata la proposta di tirocinio, il sistema fornisce immediata ricevuta della presa in carico da parte della Ripartizione Lavoro, che sempre tramite ProPraktika e con l'invio di una e-mail confermerà o meno l'adesione al progetto. La decisione sull'adesione potrà avvenire immediatamente o in un momento successivo in base alla complessità del caso, ma comunque entro 10 giorni lavorativi dall'inoltro della proposta di tirocinio.
- 3) Il soggetto ospitante che ha ottenuto l'adesione della Ripartizione Lavoro al proprio progetto di tirocinio dovrà stampare la convenzione firmata digitalmente e sottoscriverla insieme al tirocinante. In caso di minorenni è necessaria la firma di un tutore legale. **La convenzione acquista piena efficacia solo una volta sottoscritta da tutte le parti contrattuali.**
- 4) Il soggetto ospitante è tenuto, tranne nei casi di esenzione previsti dalla normativa vigente, ad assolvere l'imposta di bollo applicando una **marca da bollo di 16,00 euro** sulla convenzione sottoscritta dalle parti; la convenzione dovrà quindi essere **conservata in forma originale** e una **copia dovrà essere consegnata al tirocinante**.
- 5) I tirocini estivi di regola **non sono soggetti a comunicazione obbligatoria "via ProNotel2", tranne nel caso** in cui il tirocinante abbia concluso la propria formazione entro gli ultimi 12 mesi e NON intenda proseguire gli studi. In tal caso l'obbligo di comunicazione via ProNotel2 **può essere assolto direttamente tramite ProPraktika**.

Folgende Berufsbilder stehen im Portal ProPraktika zur Verfügung:

(in alphabetischer Reihenfolge)

- Altenpfleger
- Bäcker
- Bankfachkraft
- Beauftragter für den Einkauf
- Bodenleger
- Buchhalter
- Bürofachkraft
- DV-Operator
- Elektriker
- Fliesenleger
- Florist
- Friseur
- Gärtner
- Geometer
- Grafiker
- Handelskaufmann
- Hotelsekretär
- Informatiker/Programmierer
- Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen
- Journalist
- Techniker für die Installation
- Kinderbetreuer
- Koch
- Konditor
- Kraftfahrzeugmechaniker
- Lagerhalter
- Maler-Lackierer
- Maschinenbautechniker
- Maurer
- Reisebüroangestellter
- Schlosser
- Schönheitspfleger
- Servierfachkraft (Barist)
- Servierfachkraft (Kellner)
- Techniker für die Instandhaltung
- Techniker für die Produktion
- Technischer Zeichner
- Tischler
- Verkäufer
- Zimmerer
- Zimmermädchen

Bei Bedarf kann eine individuelle Tätigkeits- und Ausbildungsbeschreibung im Portal ProPraktika eingegeben werden.

I seguenti profili professionali sono a disposizione sul portale ProPraktika:

(in ordine alfabetico)

- addetto al banco di mescita (barista)
- addetto alla cura dell'anziano
- addetto al servizio di ristorazione (cameriere)
- addetto ai servizi bancari
- addetto all'ufficio acquisti
- addetto all'ufficio commerciale
- assistente all'infanzia
- cameriera ai piani
- carpentiere
- commesso
- contabile
- cuoco
- disegnatore tecnico
- elettricista
- estetista
- fabbro
- falegname
- fiorista
- fornaio
- geometra
- giardiniere
- giornalista
- grafico
- informatico-programmatore
- parrucchiere
- pittore-verniciatore
- installatore d'impianti di riscaldamento e sanitari
- magazziniere
- meccanico per auto e motoveicoli
- muratore
- operatore CED
- operatore d'ufficio
- operatore turistico
- pasticciere
- pavimentista
- piastrellista
- segretario d'albergo
- tecnico della manutenzione
- tecnico della produzione
- tecnico meccanico

In ProPraktika possono essere inseriti anche progetti per attività e contenuto formativo individualizzato.

Alternativen zu einem Praktikum während der Sommerzeit

Neben dem Sommerpraktikum gibt es zwei Arten von Arbeitsverträgen für Jugendliche, bei denen die Arbeitsleistung im Vordergrund steht:

- **Sommerarbeitsverträge für Jugendliche durch Sektorenabkommen:** Hier handelt es sich um befristete Arbeitsverträge für Jugendliche, die das 16. Lebensjahr erreicht haben und die in der Schule erworbenen theoretischen Kenntnisse in der Arbeitswelt umsetzen möchten. Anders als bei einem Praktikum haben die Jugendlichen, die einen solchen Vertrag abschließen, Anrecht auf eine (verminderte) Entlohnung. Die Tätigkeit muss in der Regel mit dem besuchten Schultyp in Zusammenhang stehen.
- **Befristete Arbeitsverträge:** Dabei handelt es sich um eine befristete Arbeit. Ähnlich wie bei den Sommerarbeitsverträgen durch Sektorenabkommen steht die Arbeitsleistung im Mittelpunkt; es werden Sozialbeiträge eingezahlt und die Personen, die das 16. Lebensjahr erreicht haben müssen, haben Anrecht auf Entlohnung. Es besteht keine Höchstaltersbeschränkung.

Bei Unklarheiten bzw. technischen Schwierigkeiten steht ein Helpdesk unter der Nummer 0471 418600 zur Verfügung. Für weitere Informationen stehen Ihnen die Arbeitsvermittlungszentren zur Verfügung.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wurde auf die gleichzeitige Verwendung weiblicher und männlicher Sprachformen verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für beide Geschlechter.

Alternative ad un tirocinio durante il periodo estivo

Oltre ai tirocini, nel periodo estivo sono disponibili per i giovani anche due tipologie di veri e propri contratti di lavoro, nei quali la prestazione lavorativa riveste un ruolo primario:

- **Contratti di lavoro estivo per giovani sulla base di accordi settoriali:** Si tratta di contratti di lavoro a tempo determinato per i giovani che hanno compiuto i 16 anni di età. Essi consentono di applicare concretamente quanto imparato a scuola. Contrariamente a quanto previsto per il tirocinio, i giovani hanno diritto ad una retribuzione (ridotta). Di norma l'attività lavorativa deve avere attinenza con la formazione scolastica.
- **Contratti di lavoro a tempo determinato:** Si tratta di contratti di lavoro a tempo determinato a carattere stagionale. Analogamente ai contratti di lavoro estivi stipulati in base ad accordi settoriali, la prestazione lavorativa riveste un ruolo centrale. È previsto il versamento di contributi sociali ed il lavoratore che deve aver raggiunto il sedicesimo anno di età, ha diritto alla retribuzione. Non esiste un limite massimo d'età.

In caso di domande o difficoltà tecniche è a disposizione un servizio di helpdesk al numero 0471 418600. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi ai centri di mediazione lavoro.

Per facilitare la lettura è stato scelto di rinunciare all'utilizzo contemporaneo della forma maschile e femminile. Ogni riferimento a persone vale per entrambi i generi.